

6. In case the fitting is supplied with a halogen lamp you must install this lamp using a shielding cover. Lamps that were touched can be cleaned with methylated spirits or alcohol. *(fig 2)*

7. In case the light fitting is supplied with a protection glass this immediately needs to be replaced in case of breakage or damage. *(fig 4)*

8. Light fittings that are supplied with the symbol *(fig 6)* are exclusively suitable for self-shielded halogen lamps. A defect lamp must therefore always be replaced with the same type light source.

9. Light fittings that have become useless contain components and materials that can be recycled. Do not treat this product as domestic waste and therefore do not add to household refuse but hand in separately (for example at the municipal recycling centre or waste processing company). *(fig 7)*

10. The packaging can be recycled. Therefore do not throw it in with the household refuse but submit it for recycling. *(fig 5)*

## Mode d’emploi lampes de table et de sol

### Général

- Avant utilisation, lisez attentivement ce mode d’emploi et conservez ce manuel pour utilisation ou entretien futur.
- Comme toute autre armature d’éclairage de Steinhauer, ce produit est soumis à la Norme européenne pour les installations d’éclairage (EN 60598) et est fabriqué et testé dans le respect de cette même norme.
- Cette armature d’éclairage est contrôlée par Steinhauer afin de détecter d’éventuels défauts de fabrication. En cas de défaut dans les 2 années après l’achat, vous pouvez retourner ce produit pour réparation en passant par le fournisseur, accompagné de la preuve d’achat.
- La garantie expire si l’armature n’a pas été montée selon les instructions de ce mode d’emploi ou a été changée par des personnes non qualifiées.
- Seule une personne compétente peut assurer la connexion au réseau d’électricité.

- Les prescriptions d’installation courantes se doivent d’être respectées. En cas de doute, contactez toujours un installateur d’appareils électriques reconnu.
- Vous devez impérativement couper le courant lorsque vous installez le produit, changez une ampoule ou procédez à un entretien.
- Assurez-vous de toujours utiliser la bonne source lumineuse et la charge électrique adéquate, telles indiquées sur l’armature.
- Toute pièce métallisée, en cuivre, en laiton et de couleur acier peut uniquement être utilisée après un nettoyage approfondi à l’aide d’un chiffon doux et sans avoir recours aux produits nettoyants.
- Si vous remplacez un fusible, veillez à utiliser le même type de fusible.
- Le fabricant rejette la responsabilité pour tout dégât ou lésion suite à une installation, connexion ou application erronée de ce produit.

### Instructions pour l’installation, l’utilisation et l’entretien de lampes de table et de sol et explication des symboles utilisés.

1. Utilisez uniquement cette armature d’éclairage dans des espaces ordinaires (pas humides).

2. Ne pas installer cette armature d’éclairage trop près de d’un radiateur ou d’autres installations chauffantes.

3. Placez l’illuminant sur une surface égale et horizontale afin d’éviter qu’il ne tombe. Veillez en même temps à ce que personne ne puisse trébucher sur le câble de raccordement flexible.

4. L’illuminant est muni d’un câble spécial, ce qui fait que pour remplacer ce câble il faut des outils spécifiques (raccordement-Y). Au cas où le câble, la fiche ou l’interrupteur de cordon serait abîmé, le remplacement de ces pièces peut uniquement être effectué par le producteur ou par un commerçant spécialisé.

5. Si cette armature est dotée d’une lampe-spot directe, la distance minimale entre l’armature d’éclairage et les surfaces éclairées, comme les cloisons ou les rideaux, doit être conforme au symbole mentionné. *(fig 1)*

6. Si l’armature est munie d’une lampe halogène, vous devez fixer cette lampe à l’aide d’une protection appropriée. Les lampes qui ont éventuellement été touchées peuvent être nettoyées avec une boisson alcoolisée ou tout autre liquide alcoolisé. *(fig 2)*

7. Si l’armature d’éclairage est dotée d’un verre protecteur, celui-ci doit être immédiatement remplacé en cas de cassure ou de dégât. *(fig 4)*

8. Les armatures d’éclairage munies du symbole *(fig 6)* sont uniquement conçues pour les lampes halogènes sans verre protecteur. Par conséquent, une source de lumière défectueuse doit toujours être remplacée par une lampe du même type.

9. Les armatures d’éclairage devenues inutilisables contiennent des composants et des matériaux réutilisables. Veuillez ne pas traiter ce produit comme simple orure ménagère et évitez donc de le mettre avec les ordures ménagères ordinaires. De préférence, remettez-les séparément (par exemple au parc de recyclage de la commune ou d’un traiteur de déchets). *(fig 7)*

10. Le matériel utilisé pour l’emballage est réutilisable. Ne le jeter donc pas avec les ordures ménagères, mais séparez-le des autres ordures pour des fins de recyclage. *(fig 5)*

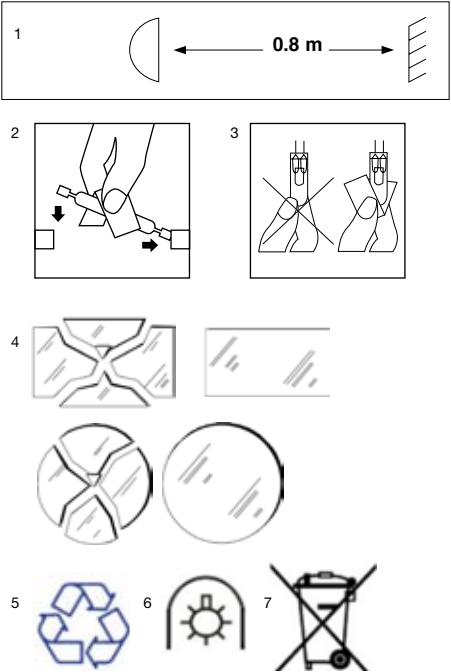
## Gebruiksaanwijzing tafel- en vloerlampen

## Gebrauchsanweisung Tisch- und Bodenleuchten

## Manual table and floor lamps

## Mode d’emploi lampes de table et de sol





## Gebruiksaanwijzing tafel- en vloerlampen

### Algemeen

- Lees voor het gebruik eerst aandachtig deze gebruiksaanwijzing en bewaar deze handleiding voor later gebruik of onderhoud.
- Dit product is, net als alle andere verlichtingsarmaturen van Steinhauer, onderworpen, geproduceerd en getest aan de hand van de Europese Norm voor verlichtingstoestellen (EN 60598).
- Dit verlichtingsarmatuur is door Steinhauer gecontroleerd op mogelijke fabricagegebreken. Mocht er zich binnen 2 jaar na aankoop toch een defect voordoen dan kunt u dit product, met het bewijs van aankoop, via uw leverancier ter reparatie retourneren.
- De garantie vervalt indien het armatuur niet volgens de aanwijzingen in deze handleiding is gemonteerd of door onbevoegde personen is veranderd.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet mag uitsluitend door een bekwaam persoon worden uitgevoerd.

- De geldende installatievoorschriften dienen te worden gerespecteerd. Neem in geval van twijfel altijd contact op met een erkende elektra-installeateur.
- Voor de montage, lampvervanging of onderhoud dient u altijd de stroom uit te schakelen.
- Zorg er altijd voor dat de juiste lichtbron en het juiste vermogen wordt gebruikt, zoals aangegeven op het armatuur.
- Vergulde, messing, bronzen en staalkleurige onderdelen mogen uitsluitend worden schoongemaakt met een zachte doek, zonder reinigingsmiddelen.
- Mocht u een zekering vervangen let er dan op dat hetzelfde type zekering wordt gebruikt.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel die is ontstaan als gevolg van verkeerde montage, aansluiting of toepassing van dit product.

### Instructies voor gebruik en onderhoud van tafel- en vloerlampen en verklaring van gebruikte symbolen.

1. Dit verlichtingsarmatuur uitsluitend gebruiken in gewone (niet vochtige) ruimtes.

2. Dit verlichtingsarmatuur niet plaatsen in de directe nabijheid van verwarmingsradiatoren of andere hete delen.

3. Plaats dit verlichtingsarmatuur op een vlakke, horizontale ondergrond om omvallen van het armatuur te voorkomen. Zorg er tevens voor dat niemand over de aansluitkabel kan struikelen.

4. Dit verlichtingsarmatuur is voorzien van een speciale kabel en voor het vervangen hiervan is speciaal gereedschap nodig (Y-attachment). Indien de kabel, stekker of snoerschakelaar is beschadigd dient vervanging hiervan uitsluitend door de fabrikant of de vakhandelaar te worden verricht.

5. Indien een armatuur een directe spot heeft geldt dat de minimale afstand tussen het verlichtingsarmatuur en aangestraalde vlakken, zoals wanden en gordijnen, overeenkomstig het aangebrachte symbool moet zijn. *(fig 1)*

6. Indien het verlichtingsarmatuur is voorzien van een halogeenlamp dan dient u deze lamp met behulp van een beschermende afdekking aan te brengen. Eventueel aangeraakte lampen kunt u met spiritus of alcohol schoonmaken. *(fig 2)*

7. Indien het verlichtingsarmatuur is voorzien van een beschermglas dan dient dit bij breuk of beschadiging direct te worden vervangen. *(fig 4)*

8. Verlichtingsarmaturen die zijn voorzien van symbool *(fig 6)* zijn uitsluitend geschikt voor self-shielded halogeenlampen. Een defecte lichtbron dient daarom altijd te worden vervangen door een lamp van hetzelfde type.

9. Onbruikbaar geworden verlichtingsarmaturen bevatten componenten en materialen die hergebruikt kunnen worden. Dit product niet behandelen als huishoudelijk afval en daarom niet bij het huisvuil plaatsen, maar apart inleveren (bijv. bij de milieustraat van de gemeente of afvalverwerker). *(fig 7)*

10. Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Gooi het daarom niet bij het huishoudelijk afval maar bied het aan voor hergebruik. *(fig 5)*

## Gebruiksaanweisung Tisch- und Bodenleuchten

### Allgemeines

- Lesen Sie vor der Benutzung erst diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Gebrauch oder für die Wartung.
- Dies Produkt wurde, wie alle anderen Beleuchtungsarmaturen von Steinhauer, anhand der europäischen Norm für Beleuchtungsgeräte (EN 60598) entworfen, produziert und getestet.
- Steinhauer hat diese Beleuchtungsarmatur hinsichtlich möglicher Fabrikationsfehler kontrolliert. Sollte innerhalb von 2 Jahren ab dem Ankauf doch ein Defekt auftreten, können Sie dieses Produkt, zusammen mit dem Kaufnachweis, über Ihren Lieferanten zur Reparatur einsenden.
- Die Garantie erlöscht, wenn die Armatur nicht gemäß den Angaben in dieser

- Gebrauchsanweisung montiert oder wenn sie von unbefugten Personen verändert wurde.
- Nur eine sachkundige Person darf das Produkt an das Elektrizitätsnetz anschließen.
- Sie müssen die geltenden Installationsvorschriften respektieren. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall immer einen autorisierten Elektroinstallateur.
- Sie müssen vor Montage, Lampenersatz oder Wartung immer den Strom ausschalten.
- Stellen Sie immer sicher, dass die richtige Lichtquelle und die richtige Leistung verwandt werden. Diese stehen auf der Armatur angegeben.
- Vergoldete, bronzene, stahlfarbene und Messingteile dürfen Sie nur mit einem weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Achten Sie beim Ersatz einer Sicherung darauf, dass Sie eine Sicherung vom gleichen Typ benutzen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aufgrund einer verkehrten Montage, eines verkehrten Anschlusses oder falscher Verwendung dieses Produkts entstanden sind.

### Anweisungen zur Benutzung und Wartung von Tisch- und Bodenleuchten und Erklärung der verwendeten Symbole.

1. Diese Beleuchtungsarmatur darf ausschließlich in normalen Räumen (nicht in feuchten Räumen) verwendet werden.

2. Montieren Sie diese Beleuchtungsarmatur nicht in direkter Nähe von Heizkörpern oder anderen heißen Teilen.

3. Platzieren Sie diese Beleuchtungsarmatur auf einem flachen, horizontalen Untergrund, damit die Armatur nicht umfällt. Sorgen Sie außerdem dafür, dass niemand über das Anschlusskabel stolpern kann.

4. Diese Beleuchtungsarmatur ist mit einem Spezialkabel ausgestattet. Um dieses zu ersetzen, brauchen Sie ein Spezialgerät (Y-Attachment). Werden Kabel, Stecker oder Schnurschalter beschädigt, so darf nur der Hersteller oder der Fachhändler diese ersetzen.

5. Hat die Armatur einen direkten Spot, gilt, dass der Minimalabstand zwischen der Beleuchtungsarmatur und angestrahlten Flächen, wie Wänden und Gardinen, so sein muss, wie es das angebrachte Symbol anzeigt. *(fig 1)*

6. Ist die Beleuchtungsarmatur mit einer Halogenlampe ausgestattet, dann müssen Sie diese Lampe mit Hilfe einer Schutzabdeckung anbringen. Haben Sie Lampen unter Umständen berührt, können Sie diese mit Spiritus oder Alkohol reinigen. *(fig 2)*

7. Ist die Beleuchtungsarmatur mit einem Schutzglas ausgestattet, so müssen Sie dies, wenn es bricht oder beschädigt wird, direkt ersetzen. *(fig 4)*

8. Beleuchtungsarmaturen, die mit dem Symbol *(fig 6)* gekennzeichnet sind, eignen sich ausschließlich für “Self-Shielded”-Halogeenlampen. Sie müssen eine defekte Lichtquelle daher immer durch eine Lampe vom selben Typ ersetzen.

9. Unbrauchbar gewordene Beleuchtungsarmaturen beinhalten Bestandteile und Material, das sich zum Recycling eignet. Behandeln Sie dies Produkt nicht als Haushaltsmüll und entsorgen Sie es daher nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie es getrennt ab (z.B. bei der Umweltstelle Ihrer Gemeinde oder Ihres Müllentsorgers). *(fig 7)*

10. Das Verpackungsmaterial lässt sich wiederverwenden. Werfen Sie dies deshalb nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll weg, sondern recyceln Sie dies. *(fig 5)*

## Manual table and floor lamps

### General

- Before use first carefully read these instructions and save these instructions for later use or maintenance
- This product, just like all other light fittings by Steinhauer, was subjected, produced and tested based on the European Standard for lighting equipment (EN 60598).
- Steinhauer examined this light fitting for possible manufacturing flaws. Should a fault occur within 2 years after purchase you can return this product,

- together with the receipt, via your supplier for repairs.
- The guarantee is cancelled in case the fitting is not installed according to the instructions in this manual or is altered by an unqualified person.
- The connection to the mains can only be executed by a qualified person.
- The applicable installation instructions must be respected. In case of doubt always contact a certified electrician.
- Prior to the assembly, replacing a lamp or maintenance you must always turn off the power.
- Always ensure that the correct light source and the correct load are used, as indicated on the fitting.
- Gilded, brass, bronze and steel coloured parts can only be cleaned with a soft cloth, without cleansing agents.
- If you are replacing a fuse pay attention that the same type of fuse is used.
- The manufacturer does not accept any liability for damage or injury that is caused as a result of incorrect assembly, connection or application of this product.

### Instruction for use and maintenance of table and floor lamps and explanation of the symbols used

1. Only use this light fitting in regular (not damp) spaces.

2. Do not place this light fitting in the immediate vicinity of heating radiators or other hot parts.

3. Place this light fitting on an even, horizontal surface to prevent the fitting from falling over. Also ensure that no one can trip over the lead and plug.

4. This light fitting is supplied with a special cable and replacing it requires special tools (type Y attachment). In case the cable, plug or flex switch is damaged replacing must be handled exclusively by the manufacturer or specialist.

5. The minimum distance between the light fitting and the spotlighted area, such as walls and curtains, must be in accordance with the affixed symbol in case this fitting has a direct spot *(fig 1)*